

Suggestions on Improving the Reading Material of College English Reading Textbooks

Shang Jing

English Department, North China Electric Power University. Baoding, Hebei, China

shjean@163.com

Abstract. This paper tries to find out the existing problems in College English reading textbooks generally used in China by analyzing the changes of College English textbooks in China. Through statement of the innate essence of language, principles of foreign language teaching and the changes of reading education in foreign countries, the paper suggests that famous literary works that represent western culture and history should be increased in College English reading textbooks whether in their original forms or in adapted versions. Meanwhile, practical writing should also be increased. Up to now attentions have not been paid to these problems and the improvement of College English textbooks will benefit college students' English learning in China.

Key words: College English Textbook, Foreign Language Teaching, Literary Works.

从大学英语阅读教材变化谈改进大学英语阅读教材的设想

商 静

华北电力大学英语系, 河北保定, 中国, 071003

shjean@163.com

中文摘要: 本文分析了我国文革前后至今的大学英语教材的重大变革, 即文理科教材趋于一致并且文学作品所占比重增加。同时得出指出文学名作在大学英语教材中的出现并不多。本文通过对语言本质、外语教学理念的转变和阅读理论的阐述, 并通过介绍国外阅读教学的变革与发展, 提出了对大学英语教材的新设想, 即精选难度、篇幅适当的英美国家历史或文学上的著名篇章, 循序渐进地加入大学英语教材中。

关键词: 大学英语教材; 外语教学; 文学名作

1. 引言

随着我国社会、科学的进步和教育改革力度的不断加大, 大学英语的教学大纲也几经修订。因此作为英语教学的基本工具——大学英语教材也在不断的推陈出新。教材的内容不断更新、丰富、实用, 形式也在逐步由传统的教室授课向现代化的网络教学转

变。教材的变化体现着英语教学手段和方法的进步,这也是社会和教育改革的必然结果。但是不是使用了多媒体和网络教学,大学英语的教材便尽善尽美了呢?答案是显而易见的。那么,什么样的教材更为理想,目前的教材还需要哪些改进呢?这是一个值得思考的问题。

2. 历史回顾

从1961年由当时的中央文科教材办公室组织编写《文科英语》(复旦大学负责)和《理科英语》(华东师范大学负责)算起,解放后我国大学英语教材的编写迄今已经过了整整半个世纪的历程。董亚芬教授(1991)曾撰文将60年代初至90年代期间编写的教材大致分为三代,即:文革前的第一代大学英语教材、文革后至1985年的第二代大学英语教材和1986年至90年代中期的第三代大学英语教材。

文革前的教材除上述两部以外,影响较大的还有上海交通大学编写的《高等工业学校英语》。文革后至80年代中期的教材主要有北京大学编写的《英语》(供理科用)、复旦大学编写的《英语》(高等学校文科教材,非英语专业用)、上海交通大学编写的《英语》(供工科用)、华东师范大学编写的《英语》等。

1985年和1986年分别供理工科和文理科用的两份大学英语教学大纲先后公布,此后编写的教材,主要有复旦大学、北京大学、华东师范大学、中国人民大学等六所院校合作编写的《大学英语》(College English)系列教材、上海交通大学编写的《大学核心英语》(College Core English)、清华大学编写的《新英语教程》(New English Course)、麦克米伦公司和高等教育出版社联合出版的《现代英语》(Modern English)。

1994年7月国家教委在大庆召开了全国大学英语教学研讨会,提出了到2000年使我国大学英语教学上一个新台阶的奋斗目标,这标志着我国大学英语教改进入了一个新阶段。自那时以来,高教司采取了一系列深化大学英语教改的措施。其中之一,便是委托大学外语教学指导委员会对原有的理工科和文理科两个《大学英语教学大纲》进行修订、合

并,使之成为一个大纲,并于1999年正式公布使用。随着大学英语教改进一步的发展,大学英语教材的编写引起人们更多的关注。90年代后期陆续出版了数部新教材如《21世纪大学英语》、《新编大学英语》等,《大学英语》系列教材、《大学核心英语》等原有教材则推出了修订本。它们的问世意味着新一代——第四代教材的开端。

3. 几代大学英语教材内容的重大变化

各代教材各有其特色。第一、二代教材,基本上以语法为纲,有的则吸收了结构主义的成分,强调句型操练,能力的培养侧重于阅读,其它方面少有顾及。第三代教材开始重视语言交际能力的培养;在继续注重语言基础训练和阅读能力的培养的同时,普遍加强了听的训练,对说、写、译也予以关注。教材突破一本书的传统开始向系列化发展。可以说,从此我国大学教材的编写进入了一个成熟阶段(李良佑等,1988)或较为成熟的阶段。而面世不久的第四代教材更重视提高学生的英语应用能力,教材的概念已从书本延伸到多媒体课件(Courseware)。新的教材往往带来新思路、新尝试,在实践中接受检验。

纵观几代英语教材,其中有一个非常明显的变化,即文学作品在教材中所占比重日益增加。80年代中期前的教材文理分开,内容单一,尤其是理科英语教材,课文大都与科普知识有关。以上海交通大学编写的《英语》(供工科用)为例,文学作品比重为零。85年和86年教学大纲修改后,文学作品所占比重有所增加,但有的教材内容仍比较单一。以清华大学编写的《新英语教程》为例,课文内容大多为介绍人物、有关科学发明等。文学作品内容的只占10%左右。后来上海外语教育出版社出版的《大学英语》(修订本)有了显著的改善。精读教材中带有文学色彩的课文占到了30%左右,同时每课课后还有一篇简短的诗歌。泛读教材大部分内容带有文学色彩或者是西方文化背景知识。在第四代教材中,科普类文章几乎消失,课文的文学色彩比过去的任何教材都要浓得多。

教材内容的变化源于教学理念的转变。人们从过去习惯把语言看成是符号系统、结构体系从而在教学上重视语言形式,逐渐的

认识到,语言是交际工具语言教学不仅要教会学生掌握语言形式,更重要的是要培养学生实际使用语言的能力——交际能力。1986年出版的《大学英语教学大纲》(文理科本科用)把文理科的大纲合而为一,提出了语言共核(commoncore)的教学指导思想。语言共核,根据 Longman《Dictionary of Applied Linguistics》的解释,语言共核系指语言的某些基本成分,如词汇和语法方面的成分;不管学习者出于何种目的,学会一种语言,就必须懂得这些基本成分。因此,文学作品在大学英语教材中的比例也逐渐提高了。1999年,新修订的教学大纲规定,“重视教材在教学中的作用。教材是实现教学大纲确定的教学目标的重要保证。为了打好语言基础,培养语言应用能力,提高文化素养,教材应为课堂教学提供最佳的语言样本和有系统性、有针对性的语言实践活动的材料。教材应注意思想性、科学性、实用性和趣味性,要处理好知识性与可思性、系统性与灵活性、可接受性与前瞻性、语言典范和时代气息的关系。”新一代的教材也正符合这些要求。

4. 国外阅读教学的变革与发展

自本世纪70年代以来,美国的阅读教学,应现代需要而产生的一种崭新的语言教学思想和方法向传统的模式提出了挑战,并出现了一些引人注目的倾向。

1. 在阅读教学的内容上:从传统的阅读基本技能转变到文学作品。传统的阅读教学,教师往往脱离文学作品,孤立地讲授一些所谓学生必须掌握的基本阅读技能。新的阅读教学对此持批评的态度,认为这是一种脱离实际的功利主义的观点。在过去的20年里,人们对尝试在阅读学习中的作用进行了大量的研究。

目前,教师们越来越认识到,向学生们展现大量的优秀文学作品极有价值。他们抛弃了完全依赖技能的作法,而向学生们提供更多的文学作品。这种转变,依据年级水平,学生对文学作品的评价能力、教师的教学技能及学生对阅读过程的知识等,采取哪种形式,它都将导致阅读教学目标及教师作用的转变。

2. 在阅读教学的目标上:从结果指向转

变为过程指向。传统阅读教学,依据的是行为主义心理学思想,把注意力集中在学生的“掌握”和“精通”上;教学中所要求的目标是确定的,而且比较狭隘,对学生们学习的效果采用学业成绩的评估标准加以衡量;教学过程对所有的学生来讲都是相同的,而且教师必须按详细的要求去组织教学。相反,过程指向的教学目标,依据的是认知心理观点,认为学习是解决问题的过程。学习的目标被广义上加以理解,学生们学习的结果也要求划一。在达到目标的具体方式上,也可以根据不同特点加以选择。

3. 在教师对阅读教学的作用上:由“技术员”转变为“决策者”。从阅读教学目标的结果指向到过程指向的转变,极大地改变了教师的作用。当阅读教学的目标注重结果时,在教学目标、方法、步骤、内容等的选择上,那些功利主义倾向的方案制订者们为教师们设置的大量的规则,教师们简直成了拥有这些技术的“大技术员”。然而,当教师们开始意识到,儿童,团体以及课堂背景的差异将决定一个设计出来的方案是否适当和有效时,他们开始选择根据他们自己的观察和判断而得来的教学方式。

5. 改进大学英语教材的设想

5.1 新一代大学英语教材改进之处

1999年我国教育部最新修订的《大学英语教学大纲》指出,“大学英语教学还应有助于学生开阔视野,扩大知识面,加深对世界的了解,借鉴和吸收外国文化精华,提高文化素养。文化和语言有着密切的联系,一定的文化背景知识有助于促进语言应用能力的提高。”

目前我国外语教学与研究出版社的《新视野英语》和上海外语教育出版社的《大学英语(全新版)》,是非常好的使用现代化手段进行外语教学的比较科学的两套教材。《新视野大学英语》在很大程度上克服了传统教学理念的缺陷,把语言知识的积累和语言实践的训练有机地结合起来,使学生从为应试而学外语转变为交流信息和表达思想而学外语。可以说它的出现是大学英语教学从应试教育向素质教育转变的一个新尝试。《大学英

语》(全新版)《综合教程》以各种形式为学生提供了充足的原汁原味的语言素材,内容丰富有趣,练习形式活泼多样,易读,易听,易说,易写,使学习更轻松,效果更理想。

5.2 适当增加文学名篇名作的比例

虽然目前的大学英语教材灵活有趣,信息量大大增加,文学作品也在逐渐增加比重,但是这还不够,文学名作仍未走进大学英语课本。上海外语教育出版社出版的《大学英语》和《大学英语(全新版)》中,每单元后有一首小诗,可在实际教学中,由于课时比较紧张,真正能在上课当中欣赏、帮助学生理解这些诗的,寥寥无几。课下去认真阅读这些诗的学生也很少。

著名的文学作品都是英语语言运用的典范,又蕴含着大量英美历史与文化,也是英美文化的集中体现。作为英语学习者必然要学习其所属的历史、文化及表现其历史与文化的著名作品。在美国,《独立宣言》、《葛底斯堡演说》这样的名篇都是小学课本中必学的课文,而我国认真读过这些英美历史文化浓缩精华的非英语专业大学生又有多少呢?

非英语专业学生忙于专业学习,无暇光顾文学名著。学生已经花大量时间学习大学英语课程,而在英语课程中又读不到英语名著,因此,虽然有的学生对英语和英美历史文化有兴趣,但也只能在繁忙的学习之外消遣娱乐式的略读少数几篇而已。这样的阅读零散杂乱,在难度上也没有把握,远比不上把适当难度的文学作品加入课本,让学生读到由教育学家精心挑选过的循序渐进地、有体系地文学名篇,在学习语言的同时,欣赏到优美的作品,还了解了英美文化及其历史背景,这对外语学习有着至关重要的意义。

因此我们应该精选难度、篇幅适当的英美国家历史或文学上的著名篇章,循序渐进地加入大学英语教材中,如果原文难度过大,也可以经改编或适当简化后呈现给广大学习者,因为它们是外国文化精华的集中体现。当然,这并不是要把大学英语课本改成文学读物,也不是把大学英语课上成英美文学课。文学名作或历史名篇占一定比例,篇幅较长或难度稍大的可以编入泛读教材中。泛读教材中,还可以适量有些著名的诗歌。诗歌可供我们背诵、引用、交流,还可以增加语感。

5.3 适量增加应用文比例

不论是刚刚起步的第一代大学英语教材,还是已经发展到多媒体和网络版的最新大学英语教材,课文内容以实际应用文形式出现的几乎寥寥无几,作为交际之用的语言基本功能在大学英语教材中体现不足。许多大学生学习了很多年的英语,都不会写一封普通的业务洽谈信件,甚至不知如果写一个简单的请假条。尽管在全国大学英语四六级考试中出现过书写信件的作文考试,但在教材中却很少涉及实际应用文的写作格式及写作方法。因此,大学英语阅读教材中也应当适当增加各种应用文的出现频率,以此增加师生对应用文的重视程度和学生的英语实际应用能力。

6. 结束语

外语教学随社会的进步而在不断完善,外语教学所应用的教材和手段也在日益革新。在人们认识到语言是交际手段而开始重视其实际运用的今天,教材也应该是针对实际的。因此,教材内容不仅要多样化,更要有属于支持该语言的文化、历史背景的著名作品。

References:

- [1] Ren Rong. Why Not Poetry: An Efficient Pedagogical Approach In CET Class [J]. CELEA Journal. 2004(2): 93-96
- [2] Meng Wangjing. Criteria For Evaluating And Adapting English Language Textbooks [J]. Teaching English In China. 2002(4): 24-28
- [3] Higher Education Department of Ministry of Education. Requirements or College English Curricula [M]. hanghai: Shanghai Foreign Language Education Press, 2004
- [4] Li Yinhua. Inherit and Innovate ----- Composition of "College English" [J]. Foreign Language World. 2001(5): 2-8, 57